



1面 目次／第33回取手市総合防災訓練に参加しました／取手七福神ウオーク無事に終了しました 2面 東京藝大留学生会館「地域懇談会」に参加して／TIFA活動展のお知らせ 3面 取手市壁画による街づくりイベントに参加／世界の料理ブラジル編のお知らせ 4面 日本語教室NOWスキルアップ講座／定期開催イベント告知／外国人のひとりごと／新会員紹介

第33回「取手市総合防災訓練」に参加しました。

2014年10月4日（土）利根川河川敷で行われた第33回取手市総合防災訓練に参加しました。TIFAとして昨年に引き続き2回目の参加でした。天気にも恵まれ昨年は雨で実施できなかった、ヘリコプターによる人命救助活動、消火バケツリレー、土のう作り、地震体験など盛りだくさんの活動に参加しました。

訓練の最後に温かいトン汁の炊き出しがあり、おいしくいただきました。TIFAの参加人数は日本人、外国出身者を含め総数15名でした。今後も毎年10月初旬に実施されるとの事です。実施予定が決まり次第TIFAホームページでも英語、中国語、韓国語、スペイン語などご案内しますので、TIFAホームページ <http://www.tifa-japan.com/> を常にチェックするようにしてください。この原稿を書いている時（11月20日）にも取手市で震度3以上の地震がありました。常に防災には心を配りたいものです。

（交流部 土井照夫）



「取手七福神ウオーク」無事に終了しました

10月18日（土）に予定通り、TIFA主催の取手七福神ウオークが開催されました。当日は天気にも恵まれて、参加者17名が元気に無事完歩することが出来ました。取手駅前8時前に集合して、大利根交通バスに乗り、平石で下車。簡単なオリエンテーションをしてTIFAの旗を掲げて最初の明星院の恵比寿様を目指して出発しました。

3番目の東谷寺の弁財天を経由して利根川の河川敷に出て駅近くの次の目標に向かって歩きました。途中、遠くにスカイツリーも見えて力づけられました。最後の光明寺寿老人で無事七福神を巡り終えました。最高齢80歳から中学生までの幅広い年齢構成でした。又来年の再会を期待し解散しました。



（交流部 池田勝幸）

東京藝大国際交流会館での

「留学生等と地域との交流会」に参加しました。



11月12日（水）「東京芸術大学国際交流会館入居者及び本学教職員と地域の方々との交流会」にお招きを受けました。新松戸7丁目町会、松戸市・白井市国際交流協会の皆さんとともに、中国、台湾、韓国、ネパール、インドネシア、英国、デンマーク、ドイツなどからの留学生と親しく懇談することができました。また、コミュニティー五番街自治会の特別出演「日本の（お祭り）踊り」のご披露には留学生が目を輝かせていました。中国からの留学生による「落葉松

（からまつ）」の朗々たるバリトン独唱、ひょうたんにリードをつけた4弦楽器「フルース」、天皇皇后両陛下傘寿記念正倉院展で展示された珍しい楽器「桑の木のげんかん」による演奏、渡邊健二教授のピアノ演奏を目の前で楽しみました。「第2のふるさと日本」への願いを込めて、全員で「うさぎおいしかのやま・・・」の「ふるさと」を台湾留学生によるピアノ演奏のもと、見事に合唱してお開きとなりました。楽しいひとときでした。（交流部 吉村満毅）

TIFA 活動展のお知らせ

取手市民の皆様には TIFA の活動を紹介するため、取手駅ギャラリーロード・藤代駅橋上ギャラリーで TIFA 活動展を行います。

＊取手駅ギャラリーロード

開催期間 2015年1月21日（水）～1月27日（火）

＊藤代駅橋上ギャラリー

開催期間 2015年3月4日（水）～3月10日（火）



なお、展示パネル作成日を下記のように2日間設定しましたので、各部パネル作成担当者はおいで下さい。広報部が写真プリントのお手伝いをします。

日時： 2015年1月17日（土） 午前10:00～午後5:00

場所： 取手市福祉交流センター会議室 A・B

日時： 2015年1月18日（日） 午前10:00～午後5:00

場所： 取手市福祉交流センター・コミュニティールーム

取手市壁画によるまちづくり 「といで時計」に参加

取手市壁画まちづくり実行委員会により、取手市にどのような団体があるか、またそれらの団体の活動内容を市民に知ってもらうことで、取手市に関わる6団体が選ばれました。取手市国際交流協会も選ばれて参加致します。実行委員会では市民参加による映像「とりで時計」を製作して、地域のつながりを作っていこうと考えています。

「とりで時計」とは、各団体が数字の書かれたパネルを持ち、それにより作られた時刻の画像を、実際の時刻にあわせ、取手駅前ギャラリーロードの壁面スクリーンにスライド形式で表示するものです。スライドショーに加え、各団体のPRも含めた自己紹介映像も交えます。

(時刻表示方法)

団体の一人ひとりに0～9の数字を持ってもらい、画像として撮影します。

それを素材として使用し、実際の時間に合わせて時刻を知らせる画像をスライド形式で表示せる。

1	2	:	0	0
---	---	---	---	---

実施概要は次の通りです。

上映期間： 2014年12月中旬～2015年1月中旬の毎日

上映時間： 24時間

開催場所： 取手駅前ギャラリーロード 壁面スクリーン

製作： 取手壁画映像実行委員会（主催取手市）

上映が開始されましたら見に行ってください。（総務部）萩原義夫

////////////////////////////////////

世界の料理「フrazil編」のお知らせ

毎回取手市民の皆様に好評をいただいている、食を介しての多文化交流活動「世界の料理を楽しむ集い」を下記の通り開催します。今回は**ブラジルの料理**を紹介します。講師はブラジル在住で現在守谷市に一時帰国している境さんにお願ひしました。

日時： 2015年2月8日（日）午前10：00～午後2：00

場所： 井野公民館 調理室

講師： 境 ひさしさん

募集人員： 先着20名 参加費用 700円／人

持参するもの： エプロン・三角巾

申込み： 0297-74-3824 佐々木まで



10月の3日間、昨年の初級日本語ボランティア養成講座(川辺千恵子先生)の続きという形で、「みんなの日本語初級Ⅰ、Ⅱ」第21課から第50課の動詞の活用形をメインテーマに、以前の復習も織り交ぜながらご指導いただきました。いざ授業に入ると日本語の語彙の豊富さと難しさに直面しました。同じ意味でも言い方が異なったり、同じような言葉でも微妙なニュアンスの違いがあります。何気なく当たり前に使っていた言葉も、外国出身者に解かりやすくて的確に伝える事、ましてや教える事は大変なことだなあと改めて感じました。しかし、先生から「学習者に`日本語は難しい`というイメージを持たせてしまうのは良くない」とのアドバイスがあり、合間の時間にはお奨めの書籍の紹介も戴き大変参考になりました。

また、授業の流れの中では受講生から活発な発言がありました。多種多様な意見や質問に対し先生は一つ一つ丁寧に答えてくださり、講座は大いに盛り上がりました。皆さんの知識や熱心さにも感心させられ、同時に自身の勉強不足を反省する3日間でもありました。学習者の目的を考え、そして「日本語を教える」という事を考える良い機会になりました。

(日本語教室部 桜田早苗)



定期開催イベント告知

- ① TCS (Toride Chat Square) 12月、1月の開催日
12月14日(日)、1月11日(日) 時間: 13:00~15:30
場所 取手市福祉交流センター
- ② 外国人のための無料相談会 12月、1月の予定
12月21日(日)、1月18日(日) 時間: 13:00~15:30
場所 市民活動支援センター

新会員紹介(敬称略)

濱田 田鶴 藤岡 朱頰
レ・バン・ハオ
チアン・ティ・ゴック・アン
スプラニー・サイトウ
ドン・チィ・フォン
チャン・ティ・タイン・ニャン
カドーカ・ラクシミ
柏崎 妃奈

外国人のひとりごと

10月4日(土)私は取手市の防災訓練に初めて参加しました。母も一緒に参加しました。母は日本語がわかりませんが、皆さんは紙に漢字を書いたり、ジェスチャーで話しかけてくれ、とても親切でした。ヘリコプターによる人命救助、煙道のなかでの避難訓練、消火バケツリレー、土のう作りなど貴重な体験をしました。最後に非常食、手袋、タオルとうのお土産をいただきました。

(陸 青)

連絡先: 取手市国際交流協会事務局 取手市役所秘書課内

TEL:0297-74-2141 内線 1112

FAX:0297-73-5995

E-Mail:hissho@city.toride.ibaraki.jp ホームページ:http://www.tifa-japan.com